

# KICHLER®

52" Sbyn LED

Las imágenes pueden variar levemente respecto del producto real.



MANUAL DE INSTRUCCIONES



# ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD .....	4	FINALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN .....	11
HERRAMIENTAS REQUERIDAS .....	5	ACOPLAMIENTO DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR .....	12
CONTENIDO DEL ENVASE .....	5	INSTALACIÓN DE LA CAJA DE INTERRUPTORES .....	12
OPCIONES DE MONTAJE .....	6	INSTALACIÓN DEL KIT DE ILUMINACIÓN .....	13
CÓMO COLGAR EL VENTILADOR .....	7	INSTALACIÓN DEL CONTROL DE PARED .....	15
INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE SEGURIDAD... ..	9	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	16
CONEXIONES ELÉCTRICAS .....	10	LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	17

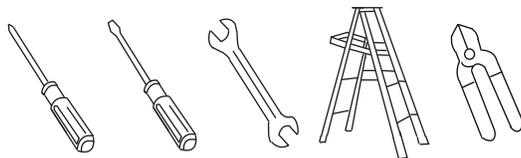
# NORMAS DE SEGURIDAD

1. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de haber cortado el suministro de energía desde el disyuntor o la caja de fusibles antes de comenzar.
2. Todo el cableado debe realizarse conforme a lo establecido por el Código Eléctrico Nacional y a los códigos eléctricos locales. La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista con licencia profesional.
3. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, utilice únicamente el control proporcionado con el ventilador.
4. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice únicamente los dos tornillos de acero (y las arandelas de acero) proporcionados con la caja de distribución eléctrica para su instalación. La mayoría de las cajas de distribución eléctrica utilizadas comúnmente para el soporte de artefactos de iluminación no resultan adecuadas para el soporte de ventiladores y pueden requerir un reemplazo; consulte a un electricista matriculado si tiene alguna duda.
5. Para operar la función inversa en este ventilador, deslice el interruptor de sentido inverso a la posición contraria.
6. Evite colocar objetos en el recorrido de las aspas del ventilador.
7. Para evitar lesiones personales o daños al ventilador y otros objetos, tome todos los recaudos necesarios al limpiar o trabajar en el ventilador.
8. No utilice agua ni detergente para limpiar el ventilador o las aspas del ventilador. Un paño seco o levemente humedecido será suficiente para realizar la mayoría de las tareas de limpieza.
9. Después de realizar las conexiones eléctricas, los empalmes de los conductores deben colocarse hacia arriba y empujarse con cuidado hacia arriba hasta introducirse en la caja de distribución eléctrica. Los cables deben estar bien espaciados con el cable de puesta a tierra y el cable blanco (común) hacia un costado y con el cable negro (carga) hacia el otro costado de la caja de distribución eléctrica.
10. Los diagramas de conexiones eléctricas se incluyen sólo a modo de referencia. Los kits de iluminación no incluidos con el ventilador deben contar con certificación ETL y estar autorizados para uso con el modelo de ventilador que usted esté instalando. Los interruptores deben ser interruptores de uso general con certificación ETL. Consulte las instrucciones que se incluyen con los kits de iluminación y los interruptores para un ensamblaje adecuado.

**ADVERTENCIA**  
**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, NO CURVE LOS SOPORTES DE LAS ASPAS (TAMBIÉN DENOMINADOS ABRAZADERAS) DURANTE EL ENSAMBLAJE O DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN. NO INSERTE OBJETOS EN EL RECORRIDO DE LAS ASPAS.**

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

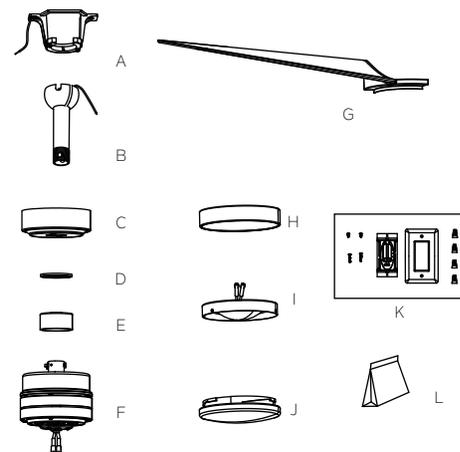
- Destornillador
- Phillips
- Destornillador plano
- Llave de 11 mm
- Escalera
- Cortacables



## CONTENIDOS DEL ENVASE

Retire el ventilador de la caja y verifique que estén todos los componentes. La caja debería contener los siguientes elementos:

- A. Soporte de montaje
  - B. Ensamblaje de vástago de extensión / bola
  - C. Cubierta
  - D. Tapa del orificio de la cubierta
  - E. Tapa de acoplamiento
  - F. Cuerpo del motor
  - G. Aspa del ventilador (3)
  - H. Caja de interruptores
  - I. Kit de iluminación
  - J. Pantalla
  - K. Sistema de control de pared
  - L. Bolsa con piezas metálicas
- 1) Piezas metálicas de montaje:  
Tirafondo (2), Arandela plana (2), Tornillo (2), Arandela de seguridad (2), Conector de cable (3)
- 2) Piezas metálicas para acoplamiento de las aspas:  
Tornillos (8), Arandelas (8)
- 3) Piezas metálicas del cable de seguridad:  
Tirafondo (1), Arandela de resorte (1), Arandela plana (1)
- 4) Kit de balanceo



# OPCIONES DE MONTAJE

Si no hay ninguna caja de montaje existente con certificación UL (cUL para instalación en Canadá), entonces lea las siguientes instrucciones. Desconecte el suministro de energía eléctrica retirando los fusibles o apagando el disyuntor.

Sujete la caja de distribución directamente a la estructura de la construcción. Utilice tornillos de fijación y materiales de construcción. La caja de distribución eléctrica y su soporte deben ser capaces de soportar completamente el peso en movimiento del ventilador (por lo menos 50 libras).

No utilice cajas de distribución eléctrica de plástico.

Las figuras 1, 2 y 3 son ejemplos de diferentes formas de montaje de la caja de distribución.

**NOTA:** Si usted está instalando el ventilador de techo en un cielorraso cóncavo (abovedado), es posible que necesite un vástago de extensión más largo para mantener la separación adecuada entre el extremo de las aspas y el techo. Se recomienda una separación de 12" para un funcionamiento óptimo.

**NOTA:** Dependiendo del lugar que haya seleccionado para la instalación, es posible que usted necesite comprar e instalar un "colgante de viga" para el soporte de la caja de distribución eléctrica. Asegúrese de que el colgante de viga que compre se haya diseñado para uso con ventiladores de techo. (Fig. 4)

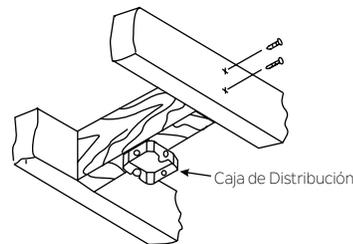


Fig. 1

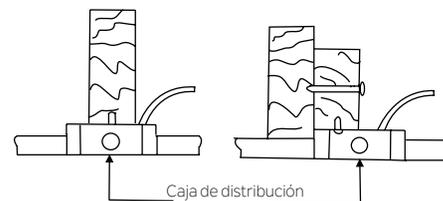


Fig. 2

TECHO ÁNGULADO 20"

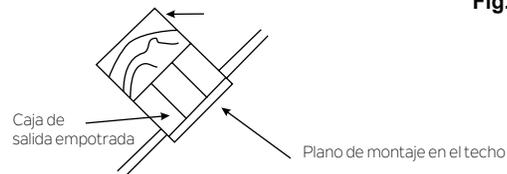


Fig. 3

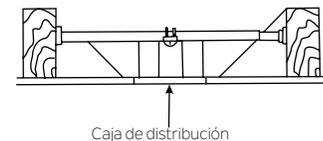


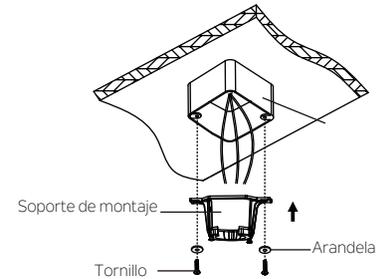
Fig. 4

# CÓMO COLGAR EL VENTILADOR

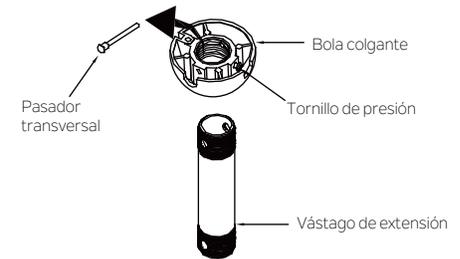
**RECUERDE** desconectar el suministro de energía eléctrica antes de comenzar con la instalación. Esto resulta necesario para su seguridad y también para la programación adecuada del sistema de control. Para instalar su ventilador de techo de manera adecuada, siga los pasos detallados a continuación.

**Paso 1.** Antes de acoplar el ventilador con la caja de distribución eléctrica (no incluida), asegúrese de que la caja esté bien ajustada a por lo menos dos puntos de un elemento estructural del techo (una caja suelta podría provocar el tambaleo del ventilador). Pase los cables de alimentación de 120 voltios desde la caja de distribución eléctrica a través del centro del soporte de montaje de techo. Instale el soporte de montaje con la caja de distribución eléctrica en el techo utilizando los tornillos y las arandelas que se incluyen con la caja de distribución o los tornillos y arandelas de la bolsa de piezas metálicas. (Fig. 5)

**Paso 2.** Retire la bola colgante del ensamblaje del vástago de extensión aflojando los tornillos de presión, retirando el pasador transversal y deslizando la bola del vástago. (Fig. 6)



**Fig. 5**



**Fig. 6**

# CÓMO COLGAR EL VENTILADOR

**Paso 3.** Afloje los dos tornillos de presión y retire el pasador transversal y enganche el acoplamiento superior del cuerpo del motor. Con cuidado, conecte los cables del ventilador y el cable de seguridad a través del vástago de extensión. Enrosque el vástago de extensión en el acoplamiento del motor hasta que los orificios del pasador transversal se encuentren alineados. Luego, reemplace el pasador transversal y enganche, y ajuste ambos tornillos de presión. (Fig. 7)

**Paso 4.** Deslice la tapa del acoplamiento, la tapa del orificio de la cubierta y la cubierta sobre el vástago de extensión. Con cuidado vuelva a instalar la bola colgante sobre el vástago de extensión. Asegúrese de que el pasador transversal esté en posición correcta y que el tornillo de presión esté ajustado y los cables no estén retorcidos. (Fig. 8)

**Paso 5.** Ahora, levante el cuerpo del motor hasta ubicarlo en posición y coloque la bola colgante dentro del soporte colgante. Gire hasta que la "pestaña de verificación" haya caído en la "ranura de registro" y se haya asentado con firmeza. (Fig. 9). El cuerpo del motor no girará si esto no se hace correctamente.

**ADVERTENCIA:** El asiento incorrecto de la "pestaña de verificación" puede dañar el ventilador de techo durante el funcionamiento.

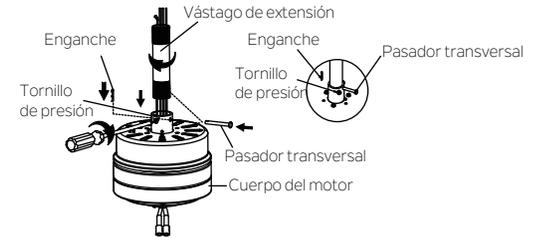


Fig. 7

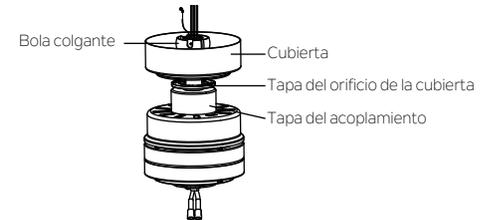


Fig. 8

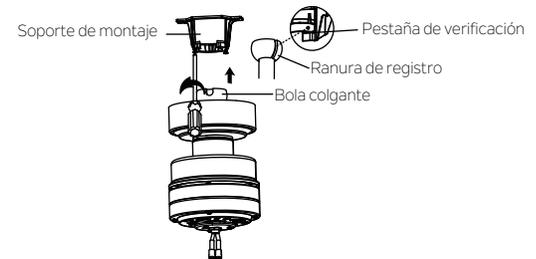


Fig. 9

# INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE SEGURIDAD

## (se requiere ÚNICAMENTE para su instalación en Canadá)

Se incluye un cable de soporte de seguridad que contribuye a evitar que el ventilador de techo se caiga; debe instalarse de la siguiente manera.

**Paso 1.** Inserte un tirafondo y arandelas en el costado de la abrazadera que sostiene la caja de distribución eléctrica. Deje un espacio de 3 mm (1/8") entre la abrazadera de soporte y la arandela. (Fig. 10)

**Paso 2.** Inserte el cable de seguridad a través del soporte de montaje y uno de los orificios de la caja de distribución eléctrica hasta el interior del techo. Ajuste la longitud del cable de seguridad para alcanzar el tornillo y las arandelas jalando todo el cable extra a través del sujetacables hasta que la longitud total sea la correcta; coloque el extremo del cable hacia atrás a través del sujetacables, formando un bucle al final del cable. Ajuste el sujetacables con firmeza. Ahora, coloque el bucle al final del cable de seguridad por encima del tirafondo y por debajo de la arandela. Ajuste bien el tirafondo. (Fig. 11)

**NOTA:** Aunque el cable de soporte de seguridad se requiere únicamente para instalaciones en Canadá, se recomienda su uso con cualquier instalación.

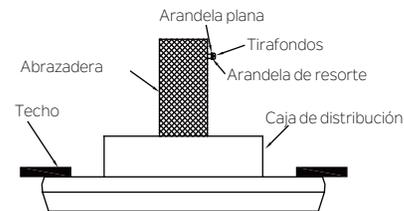


Fig. 10

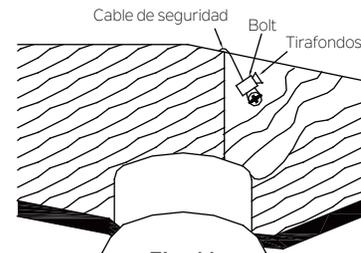


Fig. 11

# CONEXIONES ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA:** Para evitar posibles descargas eléctricas, asegúrese de haber desconectado el suministro de energía eléctrica desde el panel central de circuitos antes de realizar el cableado. Siga los pasos a continuación para conectar el ventilador al cableado de su hogar. Utilice los conectores de cables proporcionados con el ventilador. Asegure el conector con cinta aislante. Asegúrese de que no haya conexiones ni cables sueltos.

**ADVERTENCIA:** Si los cables de su hogar son de diferentes colores a los que se muestran en este manual, interrumpa de inmediato la instalación. Se recomienda consultar a un electricista profesional para determinar el cableado adecuado.

**Paso 1.** Conecte el cable NEGRO del ventilador al cable NEGRO marcado como “AL MOTOR L” desde el control de pared. (Fig.12.)

**Paso 2.** Conecte el cable AZUL del ventilador al cable AZUL marcado como “PARA ILUMINACIÓN” desde el control de pared. (Fig.12)

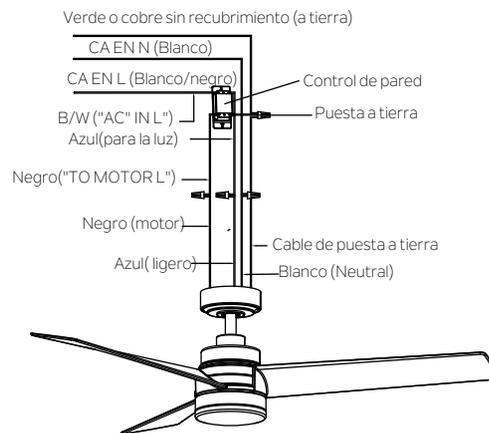
**Paso 3.** Conecte el cable BLANCO del ventilador al cable neutro BLANCO de su hogar. (Fig. 12)

**Paso 4.** Conecte el cable rayado BLANCO Y NEGRO marcado como “CA EN L” del control de pared al cable de alimentación BLANCO/NEGRO de su hogar. (Fig. 12)

**Paso 5.** Conecte los cables de PUESTA A TIERRA (VERDES) desde el soporte de montaje y la bola del vástago de extensión y el control de pared al cable de PUESTA A TIERRA (VERDE) o SIN RECUBRIMIENTO (COBRE) de su hogar. (Fig. 12)

**Paso 6.** Asegure la conexión del cable con los conectores plásticos proporcionados. Luego de haber conectado los cables, sepárelos de manera que el cable verde y el cable blanco estén de un costado de la caja de distribución eléctrica y el cable rayado blanco y negro y el cable azul estén del otro costado. (Fig. 12)

**NOTA:** Inserte las conexiones de cable con cuidado en la caja de distribución eléctrica.



**Fig. 12**

## FINALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN

**NOTA:** Antes de continuar, asegúrese de haber desconectado el suministro de energía eléctrica apagando el disyuntor o retirando el fusible de la caja de circuitos.

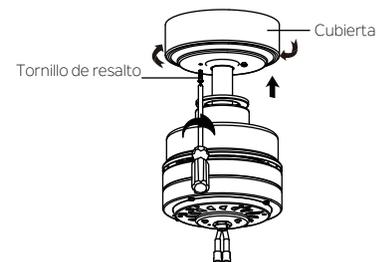
**Paso 1.** Retire uno de los dos tornillos de resalto en el soporte de montaje. Afloje el segundo tornillo de resalto sin retirarlo por completo. (Fig. 13)

**Paso 2.** Ensamble la cubierta haciendo girar la ranura principal en la cubierta sobre el tornillo de resalto en el soporte de montaje. Vuelva a instalar el tornillo de resalto que se había retirado anteriormente, y luego vuelva a ajustar bien los dos tornillos de resalto. (Fig.14)

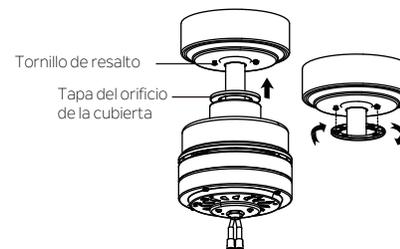
**Paso 3.** Sujete con firmeza y ajuste la tapa del orificio de la cubierta sobre los tornillos de resalto en el soporte de montaje utilizando la ranura principal de cierre por torsión. (Fig. 15)



**Fig. 13**



**Fig. 14**



**Fig. 15**

## ACOPLAMIENTO DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR

**NOTA:** Antes de continuar, asegúrese de haber desconectado el suministro de energía eléctrica apagando el disyuntor o retirando el fusible de la caja de circuitos.

**Paso 1.** Sujete levemente el aspa al cuerpo del motor con arandelas y tornillos proporcionados en el paquete de piezas metálicas de acoplamiento de las aspas. Luego, ajuste bien después de haber acoplado los dos tornillos. (Fig. 16).

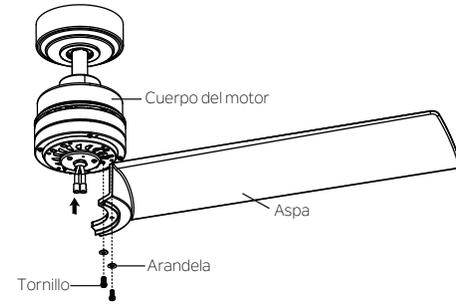


Fig. 16

## INSTALACIÓN DE LA CAJA DE INTERRUPTORES

**NOTA:** Antes de continuar con la instalación, asegúrese de que la electricidad esté desconectada desde el disyuntor o retire el fusible del circuito. Cortar la electricidad utilizando un interruptor de pared no es suficiente para evitar descargas eléctricas.

**Paso 1.** Retire uno de los tres tornillos de la placa de montaje preinstalados en la placa de montaje y guarde estas piezas para uso posterior. Afloje los otros dos (no los retire). (Fig. 17)

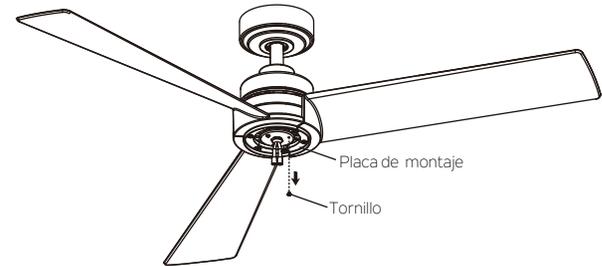


Fig. 17

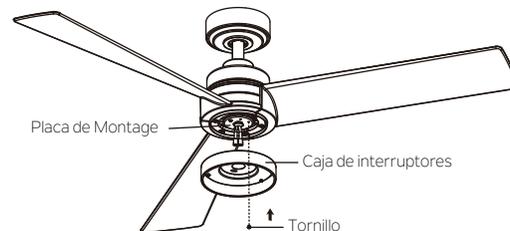
# INSTALACIÓN DE LA CAJA DE INTERRUPTORES

**Paso 2.** Coloque los dos orificios ovalados en la caja de interruptores sobre los 2 tornillos aflojados anteriormente de la placa de montaje. Haga girar la caja de interruptores hasta que se trabe en su lugar en el extremo angosto de los orificios principales. Asegure ajustando los 2 tornillos aflojados previamente y el retirado anteriormente. (Fig. 18)

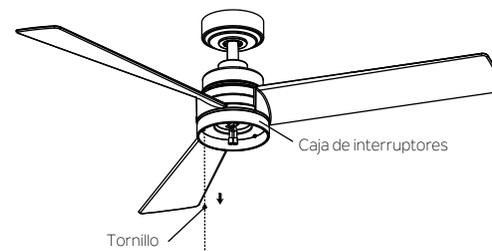
## INSTALACIÓN DEL KIT DE ILUMINACIÓN

**NOTA:** Antes de continuar con la instalación, asegúrese de que la electricidad esté desconectada desde el disyuntor o retire el fusible del circuito. Cortar la electricidad utilizando un interruptor de pared no es suficiente para evitar descargas eléctricas.

**Paso 1.** Retire uno de los tres tornillos preinstalados en el borde externo de la caja de interruptores y guarde estas piezas para uso posterior Afloje los otros dos (no los retire). (Fig. 19)



**Fig. 18**



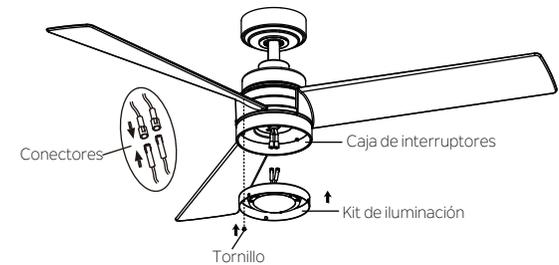
**Fig. 19**

## INSTALACIÓN DEL KIT DE ILUMINACIÓN

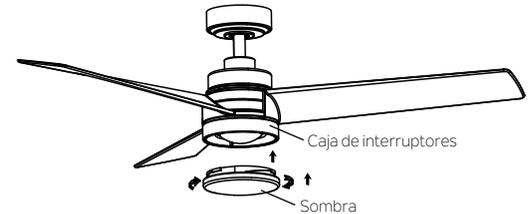
**Paso 2.** Sujete el kit de iluminación cerca de la caja de interruptores y conecte los cables BLANCOS del kit de iluminación y el ventilador haciendo presión entre los conectores. Siga el mismo procedimiento con los cables NEGROS. (Fig. 20)

**Paso 3.** Inserte las conexiones en forma ordenada dentro del kit de iluminación. Coloque los dos orificios ovalados en el kit de iluminación sobre los 2 tornillos aflojados anteriormente de la caja de interruptores. Haga girar el kit de iluminación hasta que se trabe en su lugar en el extremo angosto de los orificios principales. Asegure ajustando los 2 tornillos aflojados previamente y el retirado anteriormente. (Fig. 20)

**Paso 4.** Sujete la pantalla a la caja de interruptores haciéndola girar en sentido horario. No ajuste en exceso. (Fig. 21)



**Fig. 20**



**Fig. 21**

# INSTALACIÓN DEL CONTROL DE PARED

Todo el cableado debe realizarse conforme a lo establecido por el Código Eléctrico Nacional y a los códigos eléctricos locales. La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista con licencia profesional. Seleccione el lugar de instalación del control de pared. Puede reemplazar un interruptor de pared existente o instalar el control de pared en CUALQUIER superficie plana.

**NOTA: LA INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DEBE CUMPLIR CON LAS DISPOSICIONES DE TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES Y DEL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL.**

**Paso 1.** Retire la placa de pared existente y el antiguo interruptor de la caja de distribución eléctrica de la pared, coloque el nuevo control y la placa de pared. Conecte la tuerca para cable y el cable principal (caliente) entre sí y vuelva a empujarlos hacia el interior de la caja de distribución eléctrica (Fig. 22) o seleccione la ubicación deseada con una nueva caja de distribución eléctrica de pared.

**Paso 2.** Utilice los tornillos proporcionados para asegurar el control de pared a la caja de distribución eléctrica. (Fig. 23).

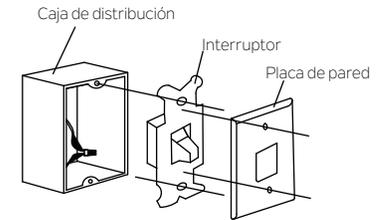


Fig. 22

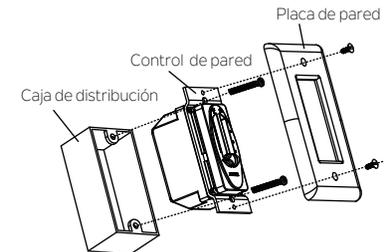


Fig. 23

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Vuelva a conectar la energía al ventilador de techo y pruebe su funcionamiento adecuado.

1. Control del ventilador: Para hacer funcionar el ventilador. Deslice el interruptor de velocidad seleccionado para hacer funcionar el ventilador a la velocidad deseada: (Fig. 24)

- 1- Alta velocidad;
- 2- Velocidad media;
- 3- Velocidad media-alta;
- 4- Baja velocidad;

2. Control de la iluminación: Deslice para encender o apagar la luz, y regule la intensidad de la luz. (Fig. 24)

3. Interruptor de sentido inverso: Controla la dirección, hacia adelante o en sentido inverso. (Fig. 25)

El ventilador viene configurado de fábrica con el interruptor de sentido inverso posicionado para que el aire circule hacia abajo. Si se desea generar una circulación de aire en sentido contrario, apague el ventilador y espere que las aspas hayan detenido. Luego deslice el interruptor de sentido inverso a la posición contraria, y vuelva a encender el ventilador. Las aspas del ventilador girarán en sentido contrario e invertirán la circulación de aire.

Ahora, ya puede usar su nuevo ventilador de techo Kichler. Recuerdo **VOLVER A CONECTAR** el suministro de energía eléctrica.

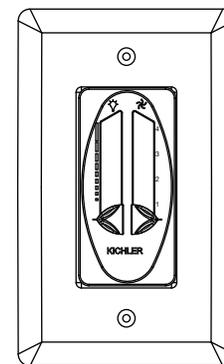


Fig. 24

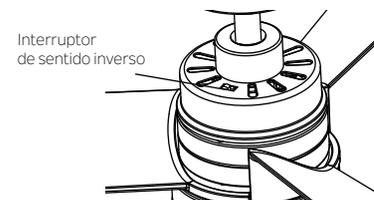


Fig. 25

# LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
<b>El ventilador no arranca.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controle el funcionamiento de los fusibles de circuito o los disyuntores.</li><li>2. Verifique todas las conexiones eléctricas para asegurar el debido contacto. PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la corriente principal esté DESCONECTADA al verificar cualquier conexión eléctrica.</li><li>3. Asegúrese de que las baterías del transmisor estén correctamente instaladas. El polo positivo (+) mirando hacia afuera.</li><li>4. Asegúrese de que las baterías tengan suficiente carga.</li></ol>
<b>El ventilador hace mucho ruido.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que todos los tornillos de la caja del motor estén ajustados.</li><li>2. Asegúrese de que los tornillos que sujetan los soportes de las aspas del ventilador al motor estén ajustados.</li><li>3. Asegúrese de que las conexiones empalmadas con conectores no se rocen entre sí o contra la pared interna de la caja de interruptores.</li></ol> <p>PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la corriente principal esté desconectada.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>4. Se requiere un lapso de "adaptación" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociadas con un nuevo ventilador desaparecen en este lapso.</li><li>5. Si se utiliza un kit de iluminación opcional, asegúrese de que los tornillos que sujetan las piezas de vidrio estén ajustados. Asegúrese de que las bombillas de luz no estén tocando ningún otro componente.</li><li>6. No conecte el ventilador a un control o controles de velocidad variable de pared. No son compatibles con los motores de los ventiladores de techo o los controles remotos.</li><li>7. Asegúrese de que la cubierta superior esté cerca del techo. No debe tocar el techo.</li></ol>
<b>El ventilador tambalea.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique que todos los tornillos de las aspas y de los brazos de las aspas estén ajustados.</li><li>2. La mayoría de los problemas de tambaleo de los ventiladores son provocados por la desigualdad de los niveles de las aspas. Verifique este nivel seleccionando un punto en el techo por encima del extremo de una de las aspas. Mida esta distancia. Haga girar el ventilador hasta posicionar la siguiente aspa para su medición. Repita con cada aspa. La desviación de la distancia debe ser igual dentro de 1/8".</li><li>3. Utilice el kit de balanceo de las aspas que se incluye si el tambaleo aún puede apreciarse.</li><li>4. Si el tambaleo de las aspas aún puede apreciarse, el intercambio de dos aspas adyacentes (una junto a la otra ) permite redistribuir el peso y posiblemente resulte en un mejor funcionamiento.</li></ol>

# LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Problema

## Solución

Mal funcionamiento del control remoto.

1. Los ventiladores de techo con sistemas de control remoto NO PUEDEN operarse junto con ningún otro sistema de control SALVO un interruptor básico de encendido/apagado de pared, si así se desea.



# KICHLER®

[www.kichler.com](http://www.kichler.com)

**KICHLER® LIGHTING LLC**

**7711 EAST PLEASANT VALLEY ROAD P.O. BOX 318010**

**CLEVELAND, OHIO 44131-8010**

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 866.558.5706 8:30**

**AM A 5:00 PM HORA DEL ESTE, DE LUNES A VIERNES**